



SERIE MINI-LUX Art. 3830

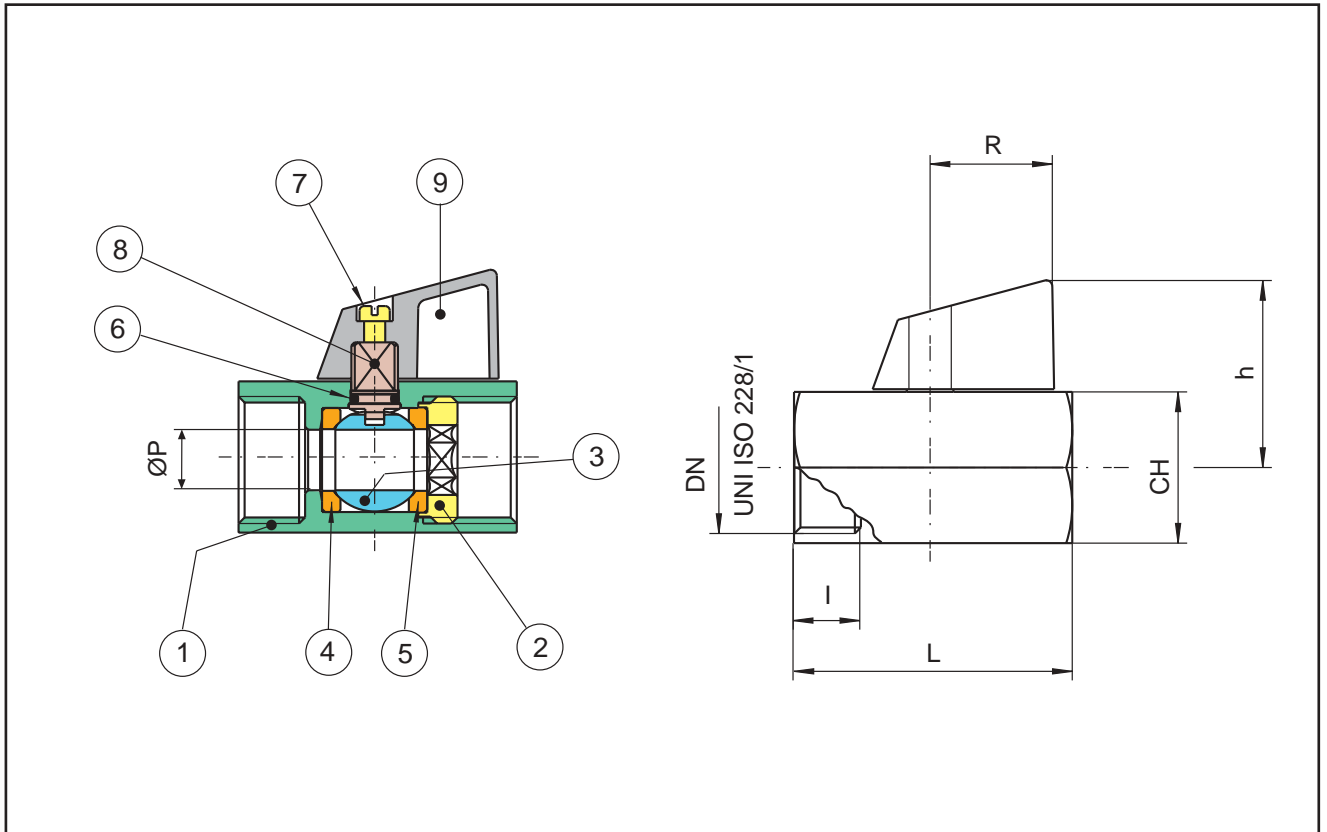
Valvola a sfera mini sabbiata e cromata da 1/8" a 1/2".

Mini ball valve sand blasted and chrome plated from 1/8" to 1/2".

Mini robinet à boisseau sphérique chromé du 1/8" à 1/2".

Messing-Minikugelhahn, verchromt und sandgestrahlt, ab 1/8" bis 1/2".

Válvula de bola mini cromada y arenada desde 1/8" hasta 1/2".



DENOMINAZIONE	PART NAME	DESCRIPTION	TEILBENENNUNG	DENOMINACIÓN	MATERIALE-MATERIALS MATERIAUX-WERKSTOFF- MATERIAL	N°P.
1 CORPO	BODY	CORPS	GEHÄUSE	CUERPO	CW617N UNI EN 12165	1
2 GHIERA	WASHER	EMBOUT	RING	MANGUITO	CW614N UNI EN 12164	1
3 SFERA	BALL	BILLE	KUGEL	ESFERA	CW617N UNI EN 12165	1
4 GUARNIZIONE SFERA	BALL SEAT	JOINT DE TENUE BILLE	KUGELDICHTUNG	JUNTA ESFERA	P.T.F.E. (TEFLON®)	1
5 GUARNIZIONE SFERA	BALL SEAT	JOINT DE TENUE BILLE	KUGELDICHTUNG	JUNTA ESFERA	P.T.F.E. (TEFLON®)	1
6 O-RING	O-RING	O-RING	O-RING	O-RING	NBR	1
7 VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO	ACCIAIO	1
8 ASTA	STEM	TIGE	SPINDEL	EJE	CW614N UNI EN 12164	1
9 LEVETTA	HANDLE	MANETTE	GRIFF	PALANCA	ABS	1

DN	P	CH	I	h	L	R	Kv	PN	Kg
1/8	6	8	21	8	29	41	4,3	10	0,11
1/4	8	8	21	10	29	41	4,3	10	0,10
3/8	10	8	21	10	29	41	2,7	10	0,09
1/2	15	10	25	11	31	46	5,4	10	0,13

CARATTERISTICHE GENERALI	
ARTICOLO	3830
ATTACCO	FEMMINA-FEMMINA UNI ISO 228/1
DIAMETRO NOMINALE	Da mm 6 a mm 15
MANOVRA	Rotazione di 90° dell'organo di comando
ORGANO DI COMANDO	Levetta ABS



CONDIZIONI DI ESERCIZIO
Montaggio nel sistema di condotta fissa
Ulteriori informazioni nel catalogo Specifiche Tecniche
Pressione nominale (PN) in bar
Per temperature > 80°C vedere diagramma nel catalogo Specifiche Tecniche
KV: Coefficiente di efflusso espresso in m ³ /h alla pressione differenziata di 100 kPa
Limiti di temperatura: -20°C +90°C
Direzione flusso: nei due sensi
Si consiglia l'utilizzo delle valvole in posizione APERTA o CHIUSA evitando le soluzioni intermedie, e di manovrare almeno due volte l'anno.

SPECIFICATIONS	
ITEM	3830
THREAD ENDS	FEMALE-FEMALE UNI ISO 228/1
ORIFICE	From mm 6 to mm 15
MANOEUVRE	90° rotation of the lever
LEVER	Handle ABS



APPLICATION
Assembly in rigid pipe system
Other specifications in the "Technical Specifications" catalogue
Nominal pressure (PN) in bar
For temperature >80°C see diagram in the "Technical Specifications" catalogue
KV: flow coefficient in m ³ /h at differential pressure of 100 kPa
Temperature range: -20°C +90°C
Direction of flow: both directions
We recommend the valve use in fully open or closed, not in mid position, and to manoeuvre the valve at least twice a year.

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES	
ARTICLE	3830
RACCORDÉMENT	FEMELLE-FEMELLE UNI ISO 228/1
DIAMÈTRE NOMINAL	De mm 6 à mm 15
MANOEUVRE	Rotation de 90° de la poignée
ORGANE DE COMMANDE	Manette ABS



CONDITION D'UTILISATION
Montage dans le système de conduite fixe
Autres informations dans le catalogue "Spécifications Techniques"
Pression nominale (PN) en bar
Pour les températures > à 80°C voir le diagramme dans le catalogue "Spécifications Techniques"
KV: Coefficient de perte en m ³ /h à la pression différentielle de 100 kPa
Limites de température: -20°C +90°C
Direction du fluide: Dans les deux directions
Les vannes à boisseau sphérique sont conçues pour être utilisées en position ouverte ou fermée. Nous déconseillons l'utilisation dans des positions intermédiaires, la manoeuvre de la vanne est conseillée au moins deux fois pendant l'année.

BESCHREIBUNG	
ARTIKEL	3830
ANSCHLUSS	IG-IG nach UNI ISO 228/1
NENNWEITE NOMINALE	Ab mm 6 bis mm 15
BETÄTIGUNG	90° Umdrehung des Absperrorganes
ABSPERRORGAN	ABS Hebel



BETRIEBSBEDINGUNGEN
Einbau in starres Rohrleitungssystem
Weitere Informationen in den Technischen Angaben
Nenndruck (PN) in bar
Für Temperaturen über 80°C siehe Diagramm in den Technischen Angaben
KV: Ausflusskoeffizient m ³ /h bei einem Differenzdruck von 100 kPa
Temperaturbereich: -20°C +90°C
Durchflussrichtung: beliebig
Es wird empfohlen die Kugelhähne in komplett geschlossener oder geöffneter Position zu montieren, Zwischenstellungen sind zu vermeiden.
Die Kugelhähne sind mindestens zwei mal im Jahr zu betätigen.

CARACTERISTICAS GENERALES	
ARTÍCULO	3830
CONEXIÓN	HEMBRA-HEMBRA UNI ISO 228/1
DIÁMETRO NOMINAL	Desde mm 6 hasta mm 15
ACCIONAMIENTO	Rotación de 90° del órgano de accionamiento
ÓRGANO DE ACCIONAMIENTO	Palanca en ABS



CONDICIONES DE INSTALACIÓN
Montaje en el sistema de tubería fija
Para más informaciones consultar el catalogo "Technical Specifications"
Presión nominal (PN) en bar
Para temperaturas >80°C ver el diagrama en el catalogo "Technical Specifications"
KV: Coeficiente de caudal indicado en m ³ /h a la presión diferencial de 100 kPa
Limites de temperaturas: -20°C +90°C
Dirección del flujo: en ambos sentidos
Se aconseja la utilización en posición abierta o cerrada, evitando posiciones intermedias, y de maniobrar la válvula cuanto menos dos veces por año.

DISPONIBILE ANCHE NELLE OPZIONI	OPTIONS AVAILABLE	DISPONIBILE AUSSI DANS LES OPTIONS	VERFÜGBARE OPTIONEN	DISPONIBILE TAMBIEN EN LAS OPCIONES
3831 Maschio/Femmina	3831 M/F	3831 Mâle/Femelle	3831 AG/IG	3831 M/H
3832 Femmina/portagomma	3832 F/hose tail connection	3832 Femelle/porte caoutchouc	3832 IG/Schlauchtülle	3832 H/portagoma
3834 Maschio/portagomma	3834 M/hose tail connection	3834 Mâle/porte caoutchouc	3834 AG/Schlauchtülle	3834 M/portagoma
3835 Femmina/tubo rame	3835 F/copper pipe connection	3835 Femelle/tube cuivre	3835 IG/Lötanschluss	3835 H/rosca para tubo de cobre
3836 Maschio/tubo rame	3836 M/copper pipe connection	3836 Mâle/tube cuivre	3836 AG/Lötanschluss	3836 M/rosca para tubo de cobre
3837 Maschio/Maschio	3837 M/M	3837 Mâle/Mâle	3837 AG/AG	3837 M/M
3838 Tubo rame/tubo rame	3838 Copper to copper connection	3838 Tube cuivre/tube cuivre	3838 Lötanschluss/Lötanschluss	3838 Rosca para tubo de cobre
3860 F/F manovra a cacciavite	3860 F/F operating with screwdriver	3860 F/F manoeuvre à tournevis	3860 IG/IG Schraubenzieherbetätigung	3860 H/H maniobra con destornillador
3861 M/F manovra a cacciavite	3861 M/F operating with screwdriver	3861 M/F manoeuvre à tournevis	3861 AG/IG Schraubenzieherbetätigung	3861 M/H maniobra con destornillador
3867 M/M manovra a cacciavite	3867 M/M operating with screwdriver	3867 M/M manoeuvre à tournevis	3867 AG/AG Schraubenzieherbetätigung	3867 M/M maniobra con destornillador

